

JUL-23-2002

RUSSIAN MISSION TO THE UN

Draft Resolution

The Security Council,

Recalling all its relevant resolutions, in particular resolution 1393 (2002) of 31 January 2002,

Having considered the report of the Secretary-General of 10 July 2002 (S/2002/742),

Recalling the conclusions of the Lisbon (S/1997/57, annex) and Istanbul summits of the Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE) regarding the situation in Abkhazia, Georgia,

Recalling the relevant principles contained in the Convention on the Safety of United Nations and Associated Personnel adopted on 9 December 1994,

Recalling its condemnation of the shooting down of a helicopter of the United Nations Observer Mission in Georgia (UNOMIG) on 8 October 2001, which resulted in the death of the nine people on board, and deploring the fact that the perpetrators of that attack have still not been identified,

Stressing that the continued lack of progress on key issues of a comprehensive settlement of the conflict in Abkhazia, Georgia, is unacceptable,

Welcoming the important contributions made by UNOMIG and the Collective Peacekeeping Forces of the Commonwealth of Independent States (CIS peacekeeping force) in stabilizing the situation in the zone of conflict, and stressing its attachment to the close cooperation existing between them in the performance of their respective mandates,

Welcoming the extension of the mandate of the CIS Peace-keeping force, as agreed by the CIS Council on 1 July 2002,

1. Welcomes the report of the Secretary-General of 10 July 2002 (S/2002/742).

2. Commends and strongly supports the sustained efforts of the Secretary-General and his Special Representative, with the assistance of the Russian Federation in its capacity as facilitator as well as of the Group of Friends of the Secretary-General and of the OSCE, to promote the stabilization of the situation and the achievement of a comprehensive political settlement, which must include a settlement of the political status of Abkhazia within the State of Georgia;

3. Recalls, in particular, its support for the finalisation of the document on "Basic Principles for the Distribution of Competences between Tbilisi and Sukhumi" and for its letter of transmittal with the contribution and the full support of all members of the Group of Friends;

4. Regrets the lack of progress on the initiation of political status negotiations and recalls once again that the purpose of these documents is to facilitate meaningful negotiations between the parties, under the leadership of the United Nations, on the status of Abkhazia within the State of Georgia, and is not an attempt to impose or dictate any specific solution to the parties;

5. Underlines further that the process of negotiation leading to a lasting political settlement acceptable to both sides will require concessions from both sides;

6. Regrets, in particular, the continued reluctance of the Abkhaz side to agree to a discussion of the substance of this document, strongly urges the Abkhaz side to receive the document and its transmittal letter without delay, urges both parties thereafter to give them full and open consideration, and to engage in constructive negotiations on their substance and urges those having influence with the parties to promote this outcome;

7. Calls on the parties to spare no efforts to overcome their ongoing mutual mistrust;

8. Condemns any violation of the provisions of the Moscow Agreement of 14 May 1994 on a Ceasefire and Separation of Forces (S/1994/583, annex I), and demands that they cease immediately;

9. Welcomes the decrease of tensions in the Kodori Valley and the intention reaffirmed by the parties to resolve the situation peacefully, recalls its strong support for the protocol signed by the two sides on 17 January 2002 regarding the situation in the Kodori Valley, and recognises the legitimate security concerns of the civilian populations in the area; calls on the political leaders in Tbilissi and Sukhumi to observe security agreements; calls on the Georgian side to continue to improve security for UNOMIG patrols to enable them to monitor the situation in the Valley independently and regularly, further calls on both parties publicly to dissociate themselves from militant rhetoric and demonstrations of support for military options and for the activities of illegal armed groups and to spare no efforts to work out a mutually acceptable arrangement for security of the population in, and in the vicinity of, the Kodori Valley;

10. Strongly urges the parties to ensure the necessary revitalisation of the peace process in all its major aspects, to resume their work in the Coordinating Council and its relevant mechanisms, to build on the results of the Yalta meeting on confidence-building measures in March 2001 (S/2001/242), and to implement the proposals agreed on that occasion in a purposeful and cooperative manner;

11. Stresses the urgent need for progress on the question of the refugees and internally displaced persons, calls on both sides to display a genuine commitment to make returns the focus of special attention and to undertake this task in close coordination with UNOMIG, reaffirms the unacceptability of the demographic changes resulting from the conflict, reaffirms also the inalienable right of all refugees and internally displaced persons affected by the conflict to return to their homes in secure and dignified conditions, in accordance with international law and as set out in the Quadripartite Agreement of 4 April 1994 (S/1994/367, annex II), recalls that the Abkhaz side bears a particular responsibility to protect the returnees and to facilitate the return of the remaining displaced population, and requests further measures to be undertaken inter alia by the United Nations Development Programme, the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees and the Office for the Coordinator of Humanitarian Affairs to create conditions conducive to the return of refugees and internally displaced persons, including through quick-impact projects, to develop their skills and to increase their self-reliance, with full respect for their inalienable right to return to their homes in secure and dignified conditions;

12. Urges once again the parties to implement the recommendations of the joint assessment mission to the Gali district, carried out under the aegis of the United Nations, welcomes the agreement of the parties in that regard to explore the possibility of enhancing support for local law enforcement agencies, and calls in particular on the Abkhaz side to improve law enforcement involving the local population and to address the lack of instruction in their mother tongue for the ethnic Georgian population;

13. Once again, calls on the parties to take all necessary steps to identify those responsible for the shooting down of a UNOMIG helicopter on 8 October 2001 and to bring them to justice and underlines that it is the primary responsibility of both sides to provide appropriate security and to ensure the freedom of movement for UNOMIG, the CIS peacekeeping force and other international personnel;

14. Welcomes constant review by UNOMIG of its security arrangements in order to ensure the highest possible level of security for its staff;

15. Decides to extend the mandate of UNOMIG for a new period terminating on 31 January 2003

16. Requests the Secretary-General to continue to keep the Council regularly informed and to report three months from the date of the adoption of this resolution on the situation in Abkhazia, Georgia;

17. Decides to remain actively seized of the matter.

Draft Resolution

The Security Council,

Recalling all its relevant resolutions, in particular resolution 1393 (2002) of 31 January 2002,

Having considered the report of the Secretary-General of 10 July 2002 (S/2002/742),

Recalling the conclusions of the Lisbon (S/1997/57, annex) and Istanbul summits of the Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE) regarding the situation in Abkhazia, Georgia,

Recalling the relevant principles contained in the Convention on the Safety of United Nations and Associated Personnel adopted on 9 December 1994,

Recalling its condemnation of the shooting down of a helicopter of the United Nations Observer Mission in Georgia (UNOMIG) on 8 October 2001, which resulted in the death of the nine people on board, and *deploring* the fact that the perpetrators of that attack have still not been identified,

Stressing that the continued lack of progress on key issues of a comprehensive settlement of the conflict in Abkhazia, Georgia, is unacceptable,

Welcoming the important contributions made by UNOMIG and the Collective Peacekeeping Forces of the Commonwealth of Independent States (CIS peacekeeping force) in stabilizing the situation in the zone of conflict, and *stressing* its attachment to the close cooperation existing between them in the performance of their respective mandates,

[Welcoming the extension of the mandate of the CIS Peace-keeping force, as agreed by the CIS Council on.....];

1. *Welcomes* the report of the Secretary-General of 10 July 2002 (S/2002/742),

2. *Commends and strongly supports* the sustained efforts of the Secretary-General and his Special Representative, with the assistance of the Russian Federation in its capacity as facilitator as well as of the Group of Friends of the Secretary-General and of the OSCE, to promote the stabilization of the situation and the achievement of a comprehensive political settlement, which must include a settlement of the political status of Abkhazia within the State of Georgia;

3. *Recalls*, in particular, its support for the finalisation of the document on "Basic Principles for the Distribution of Competences between Tbilisi and Sukhumi" and for its letter of transmittal, with the contribution and the full support of all members of the Group of Friends;

4. *Regrets* the lack of progress on the initiation of political status negotiations and recalls once again that the purpose of these documents is to facilitate meaningful negotiations between the parties, under the leadership of the United Nations, on the status of Abkhazia within the State of Georgia, and is not an attempt to impose or dictate any specific solution to the parties;

5. *Underlines further* that the process of negotiation leading to a lasting political settlement acceptable to both sides will require concessions from both sides;

6. *Regrets*, in particular, the continued reluctance of the Abkhaz side to agree to a discussion of the substance of this document, *strongly urges* the Abkhaz side to receive the document and its transmittal letter without delay, *urges* both parties thereafter to give them full and open consideration, and to engage in constructive negotiations on their substance and *urges* those having influence with the parties to promote this outcome;

7. *Calls* on the parties to spare no efforts to overcome their ongoing mutual mistrust;

8. *Condemns* any violation of the provisions of the Moscow Agreement of 14 May 1994 on a Ceasefire and Separation of Forces (S/1994/583, annex I), and *demand*s that they cease immediately;

FROM : MFA RF

F

PHONE NO. : 2441492

Jul. 24 2002 10:18AM P1

JUL-23-2002 11:23

RUSSIAN MISSION TO THE UN

2441492

P.03/03

9. Welcomes the decrease of tensions in the Kodori Valley and the intention reaffirmed by the parties to resolve the situation peacefully, recalls its strong support for the protocol signed by the two sides on 17 January 2002 regarding the situation in the Kodori Valley, and recognises the legitimate security concerns of the civilian populations in the area, calls on the political leaders in Tbilissi and Sukhumi to observe security agreements, calls on the Georgian side to continue to improve security for UNOMIG patrols to enable them to monitor the situation in the Valley independently and regularly, further calls on both parties publicly to dissociate themselves from militant rhetoric and demonstrations of support for military options and for the activities of illegal armed groups and to spare no efforts to work out a mutually acceptable arrangement for security of the population in, and in the vicinity of, the Kodori Valley ;

10. Strongly urges the parties to ensure the necessary revitalisation of the peace process in all its major aspects, to resume their work in the Coordinating Council and its relevant mechanisms, to build on the results of the Yalta meeting on confidence-building measures in March 2001 (S/2001/242), and to implement the proposals agreed on that occasion in a purposeful and cooperative manner;

11. Stresses the urgent need for progress on the question of the refugees and internally displaced persons, calls on both sides to display a genuine commitment to make returns the focus of special attention and to undertake this task in close coordination with UNOMIG, reaffirms the unacceptability of the demographic changes resulting from the conflict, reaffirms also the inalienable right of all refugees and internally displaced persons affected by the conflict to return to their homes in secure and dignified conditions, in accordance with international law and as set out in the Quadripartite Agreement of 4 April 1994 (S/1994/397, annex II), recalls that the Abkhaz side bears a particular responsibility to protect the returnees and to facilitate the return of the remaining displaced population, and requests further measures to be undertaken inter alia by the United Nations Development Programme, the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees and the Office for the Coordinator of Humanitarian Affairs to create conditions conducive to the return of refugees and internally displaced persons, including through quick-impact projects, to develop their skills and to increase their self-reliance, with full respect for their inalienable right to return to their homes in secure and dignified conditions;

12. Urges once again the parties to implement the recommendations of the joint assessment mission to the Gali district, carried out under the aegis of the United Nations, welcomes the agreement of the parties in this regard to explore the possibility of enhancing support for local law enforcement agencies, and calls in particular on the Abkhaz side to improve law enforcement involving the local population and to address the lack of instruction in their mother tongue for the ethnic Georgian population;

13. Once again, calls on the parties to take all necessary steps to identify those responsible for the shooting down of a UNOMIG helicopter on 8 October 2001 and to bring them to justice and underlines that it is the primary responsibility of both sides to provide appropriate security and to ensure the freedom of movement of UNOMIG, the CIS peacekeeping force and other international personnel;

14. Welcomes constant review by UNOMIG of its security arrangements in order to ensure the highest possible level of security for its staff;

15. Decides to extend the mandate of UNOMIG for a new period terminating on 31 January 2003,

16. Requests the Secretary-General to continue to keep the Council regularly informed and to report three months from the date of the adoption of this resolution on the situation in Abkhazia, Georgia;

17. Decides to remain actively seized of the matter.

Проект резолюции

Совет безопасности

Ссылаясь на все свои соответствующие резолюции, в частности резолюцию 1393(2002) от 31 января 2002,

Рассмотрев доклад Генерального секретаря от 10 июля 2002 S(\2002\742),

Ссылаясь на выводы Лиссабонской (S\1997\57 приложение) и Стамбульской встречи на высшем уровне ОБСЕ, касающейся положения в Абхазии, Грузия

Ссылаясь на соответствующие принципы, содержащиеся в Конвенции о безопасности персонала ООН и связанного с ней персонала, принятой 9 декабря 1994

Напоминая о своем осуждении уничтожения вертолета МООННГ 8 октября 2001г., в результате чего погибли 9 человек, находящихся на борту, и выражая сожаление по поводу того, что те, кто совершил это нападение, до сих пор не найдены

Подчеркивая, что сохраняющееся отсутствие прогресса по ключевым вопросам всеобъемлющего урегулирования конфликта в Абхазии, Грузия, является неприемлемым

Приветствуя важный вклад, внесенный МООННГ и КМС СНГ в дело стабилизации ситуации в зоне конфликта, и подчеркивая их приверженность тесному сотрудничеству между ними и выполнении их соответствующих мандатов

1. приветствует доклад Генерального секретаря от 10 июля 2002 (S\2002\742)

2. высоко оценивает и решительно поддерживает непрерывные усилия, предпринимаемые Генеральным секретарем и его Специальным представителем при помощи Российской Федерации в качестве содействующей стороны, а также группу друзей Генерального секретаря и ОБСЕ в целях содействия стабилизации ситуации и достижения всеобъемлющего политического урегулирования, которое должно включить урегулирование вопроса о политическом статусе Абхазии в составе Государства Грузия

3. приветствует в частности, завершение работы по документу «Основные принципы распределения полномочий между Тбилиси и Сухуми» и сопроводительное письмо и поддержку усилий всех членов группы друзей

4. сожалеет об отсутствии прогресса по инициативе политического статуса переговоров и напоминает о том, что цель этих документов состоит в содействии проведения субстантивных переговоров между сторонами, под руководством ООН по вопросу статуса Абхазии, в составе государства Грузия, а не в том, чтобы попытаться навязать или диктовать какое-либо конкретное решение сторонам

5. напоминает далее о том что процесс переговоров, ведущих к прочному политическому урегулированию, приемлемому для обеих сторон, потребует от двух сторон определенных уступок

6. сожалеет о нежелании абхазской стороны согласиться обсудить полностью этот документ, настоятельно призывает абхазскую сторону получить этот документ и сопроводительное письмо безотлагательно, и призывает обе стороны провести их полное и открытое рассмотрение, приступить к конструктивным переговорам по их сути и призывает других кто имеет влияние на стороны, содействовать такому итогу

7. призывает стороны предпринимать все возможные усилия для преодоления сохраняющегося между ними взаимного доверия

8. осуждает нарушения Московского соглашения о прекращении огня и разъединения сил от 14 мая 1994г. и требует их немедленного прекращения

9. приветствует снижение напряженности в Кодорском ущелье и подтверждение намерения сторон разрешить ситуацию мирным путем, решительно поддерживает в этой связи протокол

подписанный двумя сторонами 17 января 2002 касающегося ситуации в Кодорском ущелье и признает законные опасения за безопасность гражданского населения в этом районе , призывает грузинскую сторону продолжать регулярно обеспечивать безопасность патрулям ООН во время их независимого наблюдения за ситуацией в ущелье ; далее призывает стороны открыто заявить о своем отказе от воинственной риторике и выступлений в поддержку военных вариантов и деятельности незаконных вооруженных групп и не пожалеть усилий для того, чтобы разработать взаимоприемлемые меры по вопросам безопасности населения вокруг Кодорского ущелья

10. **настоятельно призывает** стороны обеспечить необходимые меры по оживлению мирного процесса во всех его основных аспектах, возобновить свою работу в Координационном совете и его соответствующих механизмах, закрепить результаты достигнутые на состоявшейся в марте 2001 г. Ялтинской встрече по мерам укрепления доверия(S\2001\242) ; и целенаправленно и на основе сотрудничества осуществить согласованные тогда предложения;
11. **выражает тревогу** по поводу отсутствия прогресса в решении вопроса касающегося беженцев и ВПЛ; призывает обе стороны уделить особое внимание своим обязательствам по вопросу их возврата и выполнить эту задачу в тесном сотрудничестве с МООННГ; вновь подтверждает неприемлемость демографических изменений в результате конфликта , вновь подтверждает также неотъемлемое право всех затронутых конфликтом беженцев и ВПЛ на возвращение в свои родные места в условиях безопасности и уважения достоинства в соответствии с международным правом и положениями Четырехстороннего соглашения от 4 апреля 1994г.(S\1994\397) ; напоминает, что абхазская сторона несет особую ответственность за защиту возвращенцев и за содействие возвращению оставшегося перемещенного населения , и приветствует принимаемые программой развития ООН по делам беженцев и УВКБ ООН и Управления по координации гуманитарной деятельности меры по улучшению положения беженцев и ВПЛ, их профессиональной подготовке и повышению их самообеспеченности при полном соблюдении их неотъемлемого права на возвращение в свои родные места в условиях безопасности и уважения достоинства
12. **настоятельно призывает** еще раз выполнить рекомендации проведенной под эгидой ООН совместной миссии по оценке в Гальском р-не приветствует соглашение сторон оказывать помощь правоохрнительным органам и призывает, в частности, абхазскую сторону улучшить работу правоохрнительных органов с привлечением местного населения и заниматься решением проблемы, связанной с тем, что этническое грузинское население лишено обучаться на своем родном языке .
13. **призывает** еще раз обе стороны принять необходимые меры по установлению личностей ответственных за уничтожение вертолета МООННГ 8 октября 2001г. и привлечения их к ответственности, и подчеркивает то, что обе стороны обязаны обеспечить меры безопасности и свободу передвижения МООННГ, миротворческих сил СНГ и другого международного персонала
14. **приветствует** то обстоятельство , что МООННГ постоянно держит в поле зрения вопрос об организации безопасности Миссии, с тем чтобы обеспечить как можно более высокую степень безопасности своего персонала
15. **постановляет** продлить мандат МООННГ на следующий период, заканчивающийся 31 января 2003г.
16. **просит** Генерального секретаря продолжать регулярно информировать Совет и через три месяца с даты принятия настоящей резолюции представить доклад о положении в Абхазии, Грузия
17. **постановляет** продолжать активно заниматься этим вопросом